



# Alpha Communication GmbH

International Language Services .



Guten Tag!



Die **Alpha Communication GmbH** ist ein ausschließlich im Bereich B2B tätiger Übersetzungs- und Sprachdienstleister mit Sitz in Regensburg.

Gegründet 2007, unterstützen wir heute über 100 international tätige Unternehmen verschiedenster Branchen mit maßgeschneiderten Servicelösungen in folgenden Bereichen:

### **Übersetzungen**

+

Terminologie-Management

Desktop Publishing / Fremdsprachensatz

Lokalisierung

Lektorat / Copy Editing

Beratung

Was können wir für Sie tun?



## Übersetzungen

Wir übersetzen aus und in folgende Sprachen:

- Amtssprachen der Europäischen Union
- Weltsprachen
- ca. 25 weitere Sprachen

Ob Marketing, Recht, Finanzen, Technik oder Medizin – bei uns kümmern sich erfahrene Spezialisten um die Übersetzung Ihrer Texte.

Es übersetzen ausschließlich

- professionelle, qualifizierte und erfahrene Fachübersetzer
- in die jeweilige Muttersprache.

Was können wir für Sie tun?



## Terminologie-Management

Konsequente Anwendung einer einheitlichen Terminologie in sämtlichen fremdsprachigen Texten des Unternehmens:

 | CORPORATE LANGUAGE

Durch strikte Beachtung der unternehmenseigenen Terminologie spricht Ihr Unternehmen „mit einer Stimme“.

Dies erreichen wir durch den Einsatz von CAT Tools (Computer Aided Translation Tools), mit denen wir Terminologie-Datenbanken für unsere Kunden führen.

Was können wir für Sie tun?



## **Desktop Publishing (DTP) & Fremdsprachensatz**

Erstellung europäischer, orientalischer und asiatischer Dokumentationen in allen gängigen Layout-Programmen.

## **Übersetzungen von Texten in InDesign Dateien**

Wir haben die Möglichkeit, Texte aus InDesign-Dateien zu exportieren, zu übersetzen und nach der Übersetzung wieder zu importieren.

Das Einpflegen der Texte mit copy & paste kann so entfallen.

Das spart Zeit und Kosten!

Was können wir für Sie tun?



## **Lokalisierung**

Anpassung von Texten an die im Zielland vorherrschenden sprachlich-kulturellen Gegebenheiten.

## **Lektorat & Copy Editing**

Korrektur und Lektorat sowie Copy Editing von Texten verschiedenster Sprachen und Fachgebiete.

## **Beratung**

Umfassende Beratung zu unseren Sprachdienstleistungen, um für Ihre individuellen Anforderungen eine maßgeschneiderte Lösung zu finden.



**Unser Qualitäts-Management wird höchsten Ansprüchen gerecht.**

**DIN EN ISO**

Wir führen Übersetzungsdienstleistungen gemäß der Norm DIN EN ISO 17100:2016-05 („Übersetzungsdienstleistungen - Anforderungen an Übersetzungsdienstleistungen“) aus, die Qualitätsanforderungen für folgende Bereiche festlegt:

- personelle und technische Ressourcen
- Qualitäts- und Projektmanagement
- vertragliche Rahmenbedingungen
- Arbeitsprozesse

Dafür steht unsere Registrierung bei DIN CERTCO (Reg.Nr. 7U191).

Sie können mit uns jederzeit normkonforme Dienstleistungen vereinbaren.

Referenzen



Referenzen

ax



Lufthansa

MCKESSON



nexi

PAP\*  
STAR

REPUBLIC

Frankfurter Allgemeine | Süddeutsche Zeitung

SENS

Iqony Solar Energy Solutions

SZ

Trina solar



TÜVRheinland®  
Genau. Richtig.

wob 

Kundenstimme #1

ax

„Sensationelle Leistung!!!“

vielen DANK für die prompte und schnelle ERledigung.  
WIR KÖNNEN UNS ERNEUT wieder für die tolle und  
professionelle UNTERSTÜTZUNG von Ihrer Seite bedanken.“

Kanzleileitung einer Kanzlei für  
Unternehmens- und Steuerrecht in Freiburg i. Br.

## Kundenstimme #2



„GANZ HERZLICHEN DANK FÜR DIE SCHNELLE UND HOCHWERTIGE ZUARBEIT! ES IST WIRKLICH SUPER, WENN MAN SICH IN EINER SO STRESSIGEN PHASE AUF SEINEN DIENSTLEISTER VERLASSEN KANN.“

Head of Marketing eines Dienstleistungsunternehmens  
im Bereich der erneuerbaren Energien in Würzburg

Kundenstimme #3

Q



„Ach, Sie sind – mal wieder – unsere Rettung!  
vielen lieben Dank für die schnelle und unkomplizierte  
Hilfestellung!“

Senior Project Manager einer  
Marketingagentur in Mannheim

# Kundenstimme #4



„Wir möchten uns an dieser Stelle für Ihre große Unterstützung bedanken. Ihre Flexibilität, die gute Erreichbarkeit auch außerhalb üblicher Geschäftszeiten, der Service und die schnellen Übersetzungen haben uns in unserem Projekt sehr gut unterstützt und uns in einer intensiven Zeit schnell weitergeholfen. Nach einmal herzlichem Dank an Sie und Ihr Team.“

Management eines Bekleidungsunternehmens  
in Düsseldorf

Kundenstimme #5

Q

„Ich bedanke mich auch im Namen meines Teams für die zuverlässige und gute Zusammenarbeit. Vor allem sind unsere Briten und internationalen Kunden mit der Qualität Ihrer Arbeit sehr zufrieden. Daher sehe ich definitiv eine tolle Basis für eine fortdauernde Zusammenarbeit und freue mich jetzt schon darauf.“

Leiterin Marktkommunikation eines IT-Unternehmens  
in Regensburg

## Kundenstimme #6



„Angefangen von der Kontaktaufnahme bis hin zur Lieferung war ich immer zufrieden. Sie sind nach wie vor der netteste Kontakt. Sie sind immer gut und vor allem schnell zu erreichen und – bei uns ganz wichtig – auch für sehr kurzfristige Anfragen zu haben und halten immer die Timings ein :-) Ich freue mich auf die weitere Zusammenarbeit!“

Senior Consultant einer PR-Agentur  
in Frankfurt an Main

Kundenstimme #7

ax

„Super, Sie waren ja jetzt noch schneller als geplant!  
Nochmals vielen Dank für Ihren spontanen Einsatz. Das  
hat uns wirklich weitergeholfen. So zuverlässige  
Dienstleister kann man sich nur wünschen 😊!“

Marketing Specialist PR &  
Corporate Communication eines  
IT-Unternehmens in Regensburg

Kundenstimme #8

Q

„Sie sind UNSER GANZ persönlicher Übersetzungs-  
weihnachtengel! 😊

Auf Sie und Ihr Team ist Verlass! Vielen Dank für die  
kurzfristige und wie immer professionelle  
Unterstützung in dieser Sache!“

Head of Marketing & Public Relations eines  
Medizintechnik-Unternehmens aus Mannheim

*Vielen Danke!*



**Alpha Communication GmbH**

**Tel. 0941 30 78 78 30**

**service@alpha-communication.com**

Atrium | Kumpfmühler Straße 30  
93051 Regensburg | Germany

**www.alpha-communication.com**